Navarra hacia el mar.

Avance de la investigación sobre los grafitos navales de la ermita de San Zoilo de Cáseda

Pablo Larraz Andía* / Pedro Fondevila Silva**

INTRODUCCIÓN

La ermita de San Zoilo de Cáseda, edificada en el siglo XIV, recoge en los muros interiores norte y sur de su nave central un importante conjunto de grafitos con motivos navales y militares.

La existencia de algunos de ellos es conocida desde hace muchos años, si bien la mayor parte ha pasado desapercibida hasta el momento. Con desigual estado de conservación, la mayoría de ellos no identificados y apenas visibles, considerados de origen incierto, no existe referencia histórica alguna sobre ellos.

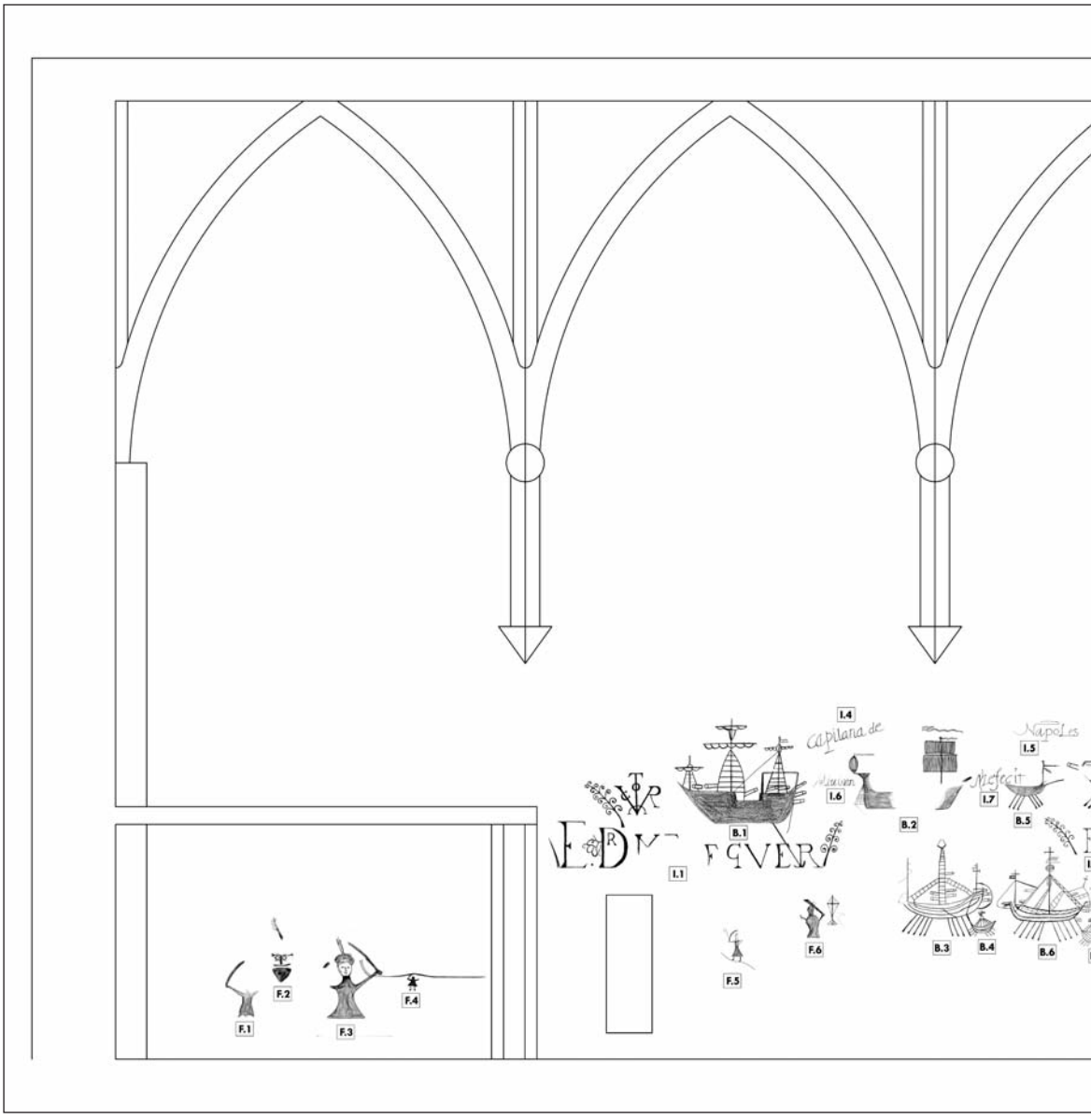
Imagen 1. Panorámica del interior del muro norte de la ermita de San Zoilo de Cáseda.

Imagen 2. Dibujo de la galera identificada como Barco 8.

* Doctor en Historia de la Medicina. Médico del Servicio Navarro de Salud y escritor.

** Cátedra de Historia Naval de la Armada Española-Universidad de Murcia. Magister en Historia y Patrimonio Naval.

ISSN: 0032-8472

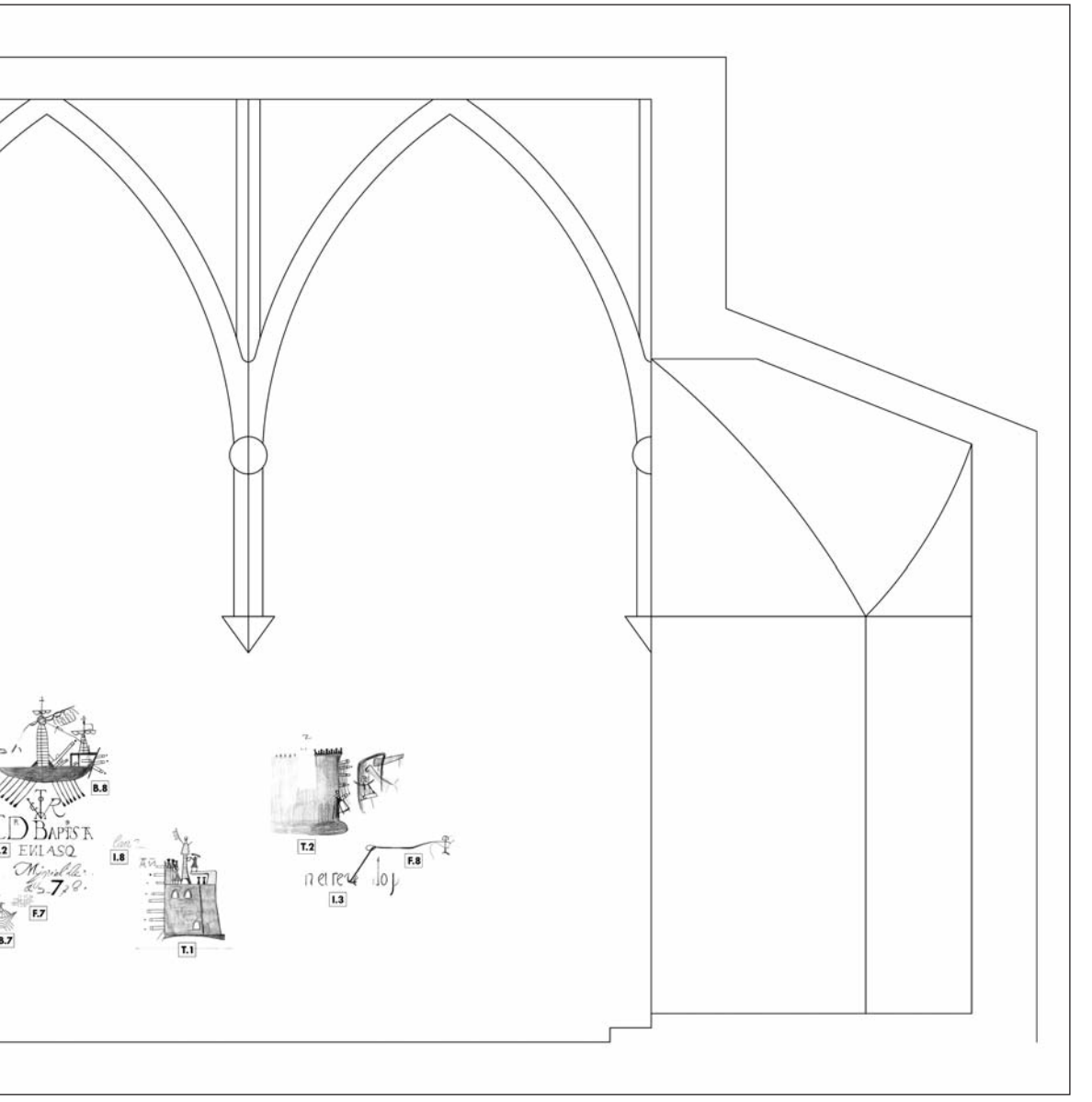


Alzado norte con los grafitos identificados numéricamente.

Tampoco han sido motivo de análisis ni tenidos en cuenta como un conjunto histórico, a pesar de que el templo ha sido objeto de estudios y restauraciones parciales[1].

[1] Existen algunos trabajos sobre el templo; el más completo, de reciente publicación, se compone de varios estudios multidisciplinares (C. Sola Ayape [ed.], *La ermita de San Zoilo de Cáseda. Tributo a un templo de la memoria*, Torres de Elorz, Asociación Cultural Ermita de San Zoilo de Cáseda, 2010). Otros, anteriores, tampoco hacen mención ni referencia a la existencia de estos grafitos: L. Algarra Urrutia, *Aroma de los siglos. Evocación histórico-sentimental de la iglesia de San Zoilo de Cáseda,* Pamplona, La Acción Social, 1937; C. Liquiniano Elgorriaga, «La iglesia de San Zoilo de Cáseda», *Revista Zurita*, 3, 1935, 16 pp.

ISSN: 0032-8472

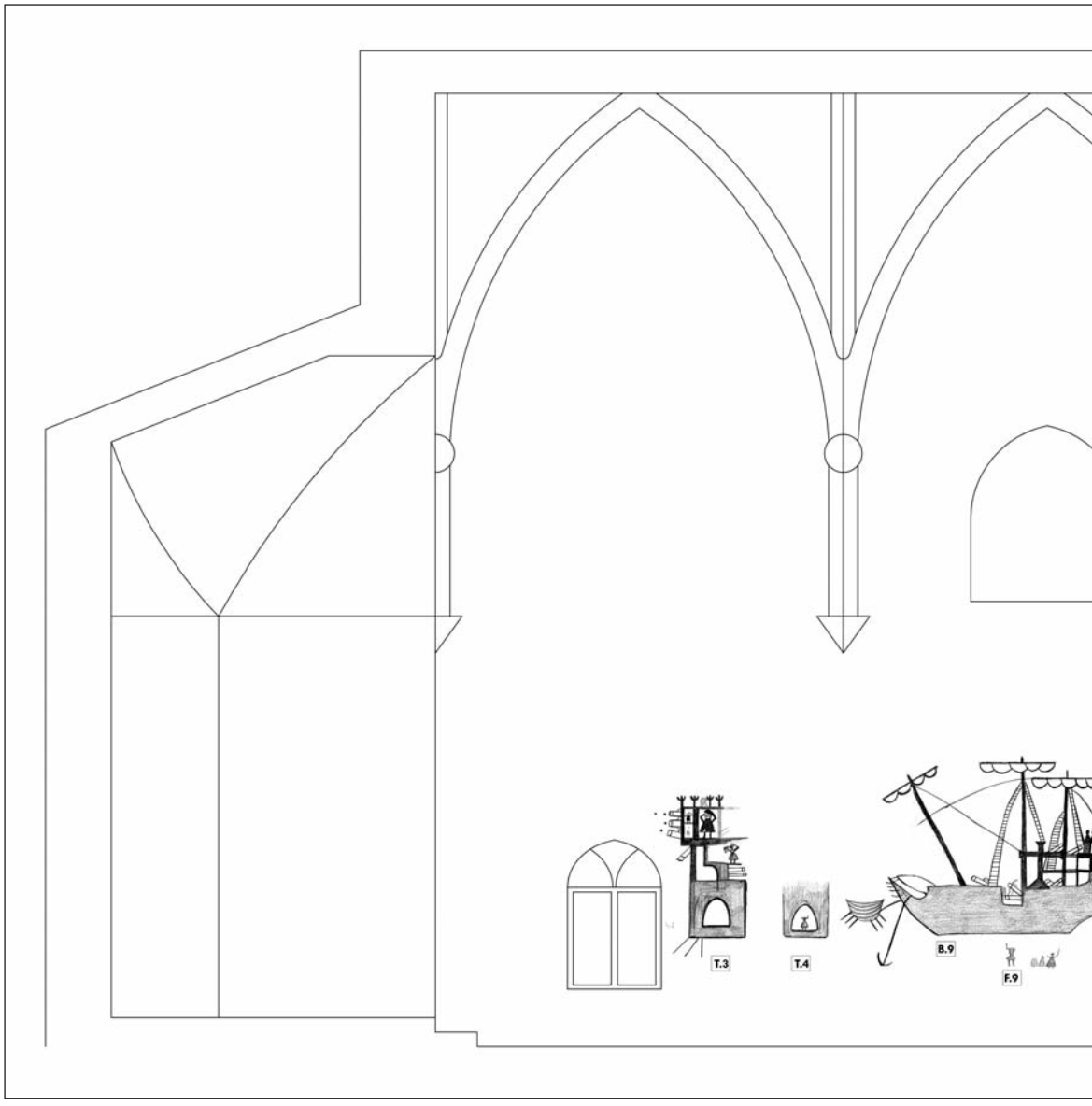


Se trata de una serie de dibujos de tamaños muy variables, en su mayoría esquemáticos y monocromáticos, realizados con trazos básicos y en un estado de preservación muy precario en su mayoría.

Consisten en representaciones monocromas realizadas muy probablemente con negro de humo (aceite con carbonilla de madera), si bien no se puede descartar el empleo durante su elaboración de otros pigmentos ya desaparecidos, aparentemente coetáneas, y cuyo conjunto parece que responde a la intención de reflejar un hecho determinado, más que tratarse de dibujos aislados de diferentes épocas.

Tras un laborioso y minucioso análisis de los dibujos del templo, empleando diversas técnicas de iluminación, se ha logrado identificar un total

ISSN: 0032-8472

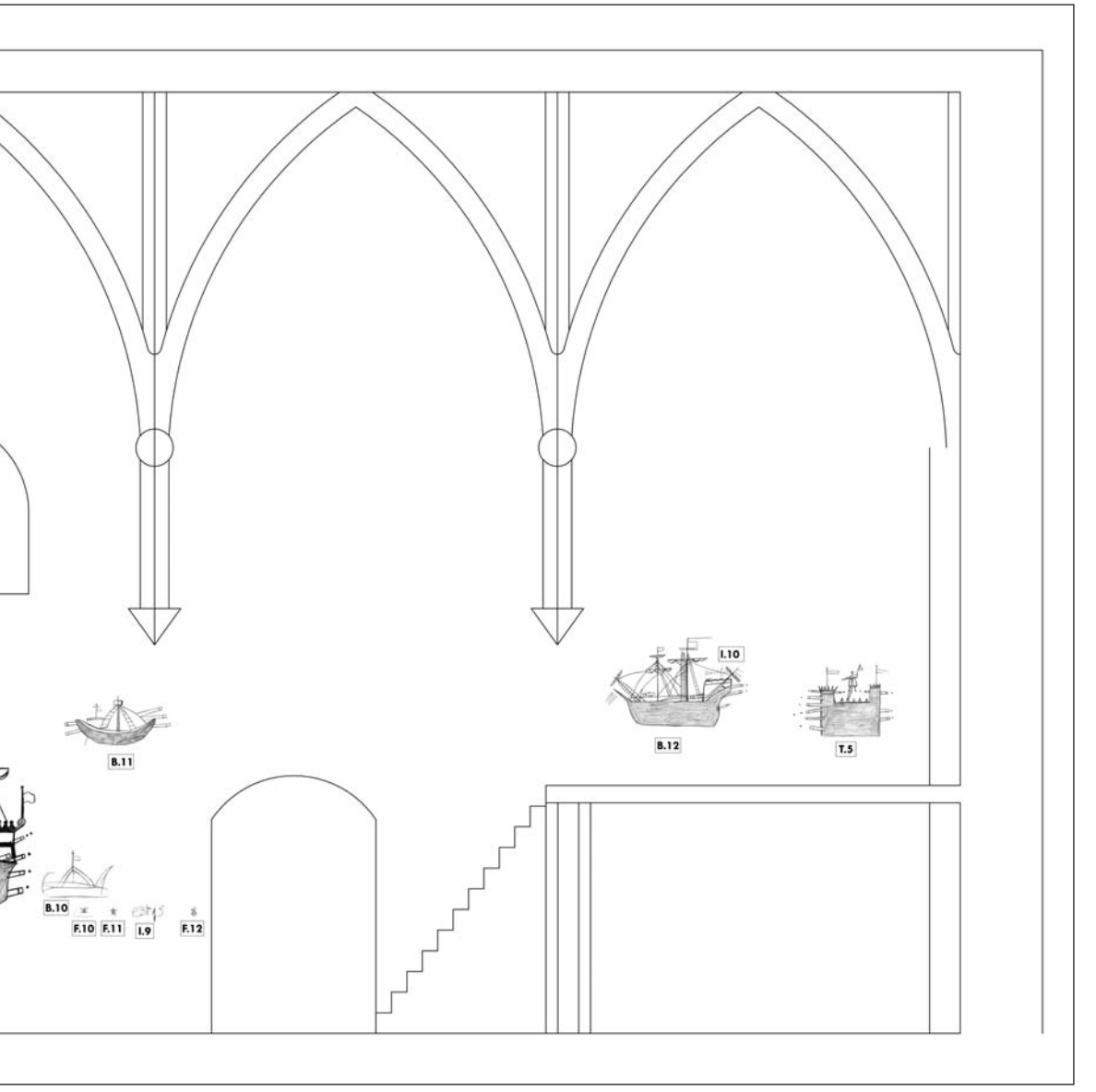


Alzado sur con los grafitos identificados numéricamente.

de treinta y siete grafitos, además de indicios sobre la presencia de otros prácticamente borrados por el paso del tiempo. De ellos, doce corresponderían a la representación de embarcaciones navales, cinco a fortificaciones terrestres, doce a figuras humanas u otros elementos, y diez a inscripciones gráficas.

En este orden, a continuación, se expondrá un análisis descriptivo de cada dibujo, señalando sus dimensiones y localización –comenzando siempre por el muro norte, de oeste a este–, estado de conservación y datos más relevantes del mismo. Se empleará para ello la terminología naval adecuada, con llamadas al pie con el fin de facilitar una correcta comprensión de los términos.

ISSN: 0032-8472



IDENTIFICACIÓN Y DESCRIPCIÓN DE LOS GRAFITOS

Barcos

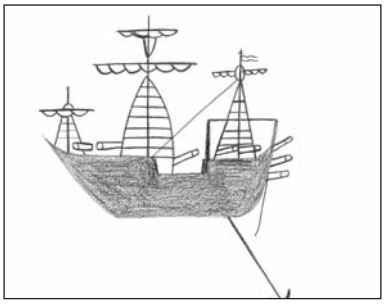
Muro norte, de oeste a este

Barco 1

En el segundo tramo rectangular de la nave del templo a 2,80 metros del suelo, dibujo de 153 x 178 cm (altura x anchura). Embarcación de tres árboles[2]

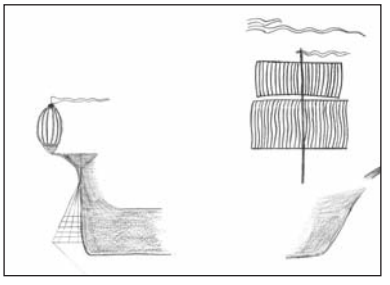
[2] Cada uno de los palos principales que se colocan en una embarcación, sirviendo para suspender las entenas y velas.

ISSN: 0032-8472



con aparejo[3] de cruz, y ancla de cepo fondeada, que se funde con las letras de una inscripción de la parte inferior. El palo mayor tiene vela de gavia[4], y los obenques[5] y flechastes[6] aparecen dibujados en el mismo plano para hacer posible su presentación. Tanto los papahígos[7], como la vela de gavia del mayor[8], aparecen aferrados. Se distinguen cinco cañones a popa en el alcázar[9] –tres de ellos de guarda timón[10]–, dos en el castillo de proa [11] y uno en el combés[12]. Por sus características se trata de un galeón[13] de la primera mitad del siglo XVI.

Barco 2



Entre el segundo y tercer tramo rectangular de la nave, a 285 cm de altura, con dimensiones de 112 x 123 cm. Dibujo muy deteriorado, prácticamente borrado por la filtración de aguas a través de la pared, del que se distinguen elementos aislados. Representa una embarcación navegando –la única del conjunto–, un galeón del que solo se identifican partes de la proa y de la popa. En la primera, como elemento más llamativo y mejor definido, dos velas, el papahigo y el velacho[14] largados en el palo trinquete, dibujados con trazos verticales paralelos que representan los paños[15]. Culminando el palo aparece un gallardete[16] y, por encima, algunos trazos de un pinelo[17] o rabo de gallo desplegando que pende presumiblemente del árbol mayor, borrado en su totalidad.

[3] Conjunto de los árboles, entenas, vetas y velas de una embarcación. De cruz o redondo: el formado por vergas horizontales y velas cuadradas o redondas.

[4] Vela que se coloca en el mastelero mayor de las naves, encima de la vela mayor.

[5] Cada uno de los cabos gruesos con que se sujetan las cabezas de los palos o de los masteleros a la mesa de guarnición, cofa o cruceta correspondiente.

[6] Cabos horizontales que unen los obenques con el fin de formar una escala que recibe el nombre de tabla de jarcia.

[7] Velas mayores de las que se podían envergar en la entena de cualquiera de los árboles de una embarcación redonda.

[8] Árbol más inmediato a la proa de las embarcaciones que tienen más de uno.

[9] Parte de la cubierta superior de una embarcación comprendida entre el palo mayor y la entrada a la cámara alta.

[10] Cañones situados en la popa de la embarcación, junto al timón.

[11] Espacio en la cubierta, más alto que esta y provisto de defensas.

[12] Parte de la cubierta superior del navío comprendida entre los árboles de trinquete y mayor.

[13] Embarcación alterosa con aparejo de cruz en bauprés, mayor y trinquete, y latino en mesana y contramesana. Se empleaban tanto en el comercio como para la guerra hasta la segunda mitad del siglo XVII.

[14] Vela que se coloca en el mastelero del trinquete.

[15] Cada una de las partes de tejido que, cosidas, forman una vela.

[16] Bandera rematada en dos puntas que usaban las galeras y los galeones.

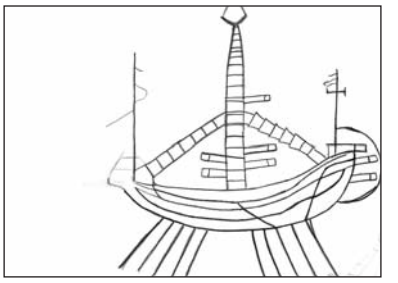
[17] Gran gallardete acabado en una punta larga, que colgaba de la pena de la entena del árbol maestro de las galeras y que también empleaban los galeones.

ISSN: 0032-8472

Destaca también el bauprés[18] muy alteroso (levantado), elemento típico de los galeones fabricados en la primera mitad del siglo XVI.

De la popa, se identifica el timón y un gran fanal[19] sobre el alcázar[20].

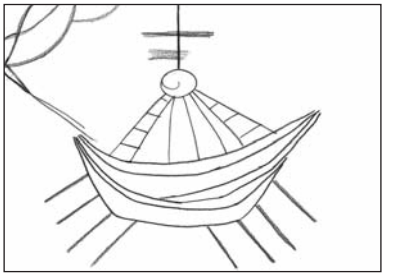
Barco 3



Entre el segundo y el tercer tramo rectangular de la nave, con una extensión de 107 x 77 cm, a 164 cm del suelo. Dibujo de trazos lineales, muy básico, que parece representar una galera[21] cuyo casco se representa de forma esquemática con varios trazos gruesos paralelos y horizontales. Destaca un largo árbol mayor, que se representa grueso, con la gavia[22] o el calcés[23] en la parte superior.

De él emergen cinco bocas de artillería, y una entena[24] arriada del árbol mayor, con la vela latina[25] envergada (aferrada) con los matafiones[26]. A proa –la derecha del dibujo– se distingue un pequeño trinquete con una bandera. En la corulla[27] aparecen tres cañones, el superior de crujía[28]. A popa apenas se distinguen trazos confusos que parecen corresponder a una representación del tendal[29], un asta del que pende un estandarte. Bajo el casco, diez trazos oblicuos representan los remos de la nave.

Barco 4



Dibujo de 29 x 33 cm, a 130 cm del suelo, parcialmente cubierto por el encalado de la pared. Representa un esquife[30], que en este caso dependería de la galera más próxima. En él se identifican los remos, un único palo –también con entena–, vela aferrada y un pequeño gallardete.

18 Palo grueso que sale de la proa con inclinación sobre el horizonte que se utilizaba en las naos, galeones y navíos.

19 El farol o faroles, de gran tamaño, de popa de la galera capitana o patrona o de los galeones.

20 Parte de la cubierta superior comprendida entre el palo mayor y el coronamiento de la popa en los galeones.

21 Embarcación de remo y vela, generalmente usada como buque de guerra, que se empleó en el Mediterráneo, principalmente, hasta el fin del siglo XVIII.

22 Cesta o cofa que llevaban en el calcés las galeras, como lugar del atalaya o guardia.

23 Pieza de madera fuerte, unida a la cabeza de los árboles de las embarcaciones de vela latina, que encierra las poleas que sirven para izar la entena.

24 Verga de las velas de las embarcaciones latinas, que se compone de dos piezas unidas hacia el medio por un empalme.

25 Vela de forma triangular empleada en las galeras y otras embarcaciones.

26 Cabos empleados para aferrar la vela a su entena.

27 Parte cubierta de la proa de la galera, entre el último banco y la tamboreta.

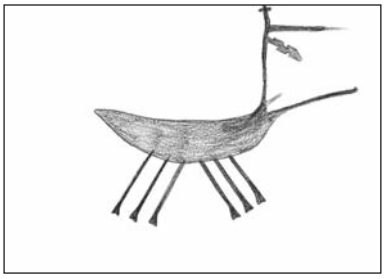
28 Cañón principal de las galeras, situado a proa sobre la crujía, el corredor elevado que servía de paso entre la espalda de la galera hasta la corulla.

29 Tienda que se colocaba sobre la carroza de la galera, para protegerla del sol y de la lluvia.

30 Embarcación menor auxiliar, empleada para las maniobras de fondeo y el transporte de provisiones en puerto.

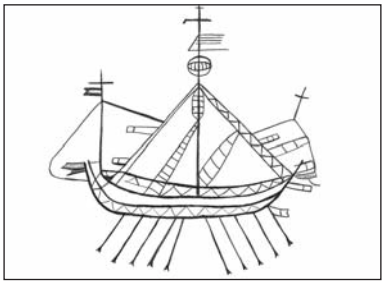
ISSN: 0032-8472

Barco 5



En la zona más occidental del tercer tramo rectangular de la nave, a una altura de 310 cm, ocupa una superficie de 44 x 46 cm. Representa un esquife con seis remos, en cuya popa pende el asta de una gran bandera de la que se conservan trazos, y que parece representar la Cruz de Borgoña[31], emblema de España en aquel periodo.

Barco 6



En el mismo tramo del muro que los dos arcos anteriores, a 158 cm del suelo, dibujo de 82 x 85 cm.

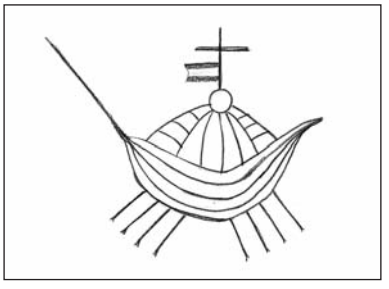
Representa una galera de cuyo casco emergen diez remos de trayectoria oblicua, cinco hacia proa –representada a la derecha– y otros cinco a popa.

Del árbol mayor pende una entena arriada, con la vela aferrada con los matafiones y sujetada por ostas[32]. En la parte superior del palo se identifica el calcés y, por encima, la gavia o cofa[33]. En el extremo, el asta terminada en cruz con una banderola.

En la proa aparece dibujada la corulla con cinco cañones, algunos haciendo fuego.

A popa, un árbol para el estandarte, también terminado en cruz, y otras tres piezas de artillería que aparecen representadas saliendo entre las costeras[34].

Barco 7



Dibujo pequeño y muy básico de 28 x 31 cm, a 128 cm del suelo, parcialmente borrado y cubierto por el encalado de la pared. Muy similar al barco 5, representa también un esquife[35] de ocho remos, un único árbol con entena y la vela aferrada, y un pequeño gallardete en su extremo, culminado por una cruz.

31 El Aspa de Borgoña o Cruz de San Andrés, generalmente en rojo sobre fondo blanco, fue empleado oficialmente como símbolo de España en las banderas de sus ejércitos, tanto de tierra como de mar, desde 1525 hasta 1785. Fue sin duda la enseña más característica de las utilizadas por los Tercios españoles y Regimientos de Infantería del Imperio español durante los siglos XVI, XVII, XVIII, hasta comienzos del XIX.

32 Aparejo de las embarcaciones latinas que servía para sujetar y mover la entena.

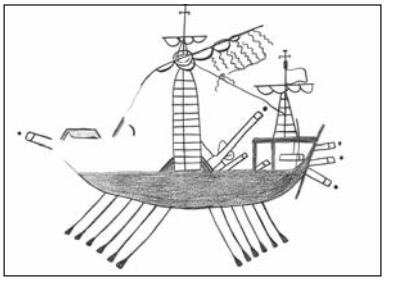
33 Especie de cesta que se ponía en el calcés de los árboles de las galeras, donde se situaba el vigía.

34 Cabos que se empleaban en las galeras para aguantar los árboles.

35 Pequeña embarcación auxiliar de una galera o de un galeón.

ISSN: 0032-8472

Barco 8



En el tercer tramo rectangular de la nave, centrada, a 320 cm de altura. Es sin duda el dibujo que más destaca del conjunto, no tanto por sus dimensiones (130 x 138 cm), sino por su localización –presidiendo el conjunto y a una altura que la hace visible prácticamente en todo el templo– y magnífico estado de conservación.

Se trata de una galera de grandes dimensiones, en la que se identifica claramente a proa la corulla y, parcialmente borrada, la carroza[36] en la popa de la nave.

En el centro del dibujo se alza al árbol mayor con una gran entena con la vela latina aferrada, y en la parte superior, una cofa y sobre ella una segunda verga más pequeña –que no correspondería a la realidad[37]– culminando el palo en cruz, así como una representación de las costeras[38] unidas con flechastes, que tampoco se ajustaría al aparejo de una galera. En la parte de la entena hacia proa aparecen representados unos flecos flameando, que podrían representar tordanos[39] ondeando.

Sobre la arrumbada[40] un trinquete también con la vela aferrada, presidido de nuevo por la cruz y con un pendón desplegado. Junto a ambos palos, se representan costeras y flechastes.

Destacan doce remos que emergen del casco de la galera, seis alineados a cada lado, dejando entre ellos un hueco probablemente con la intención de encajar entre ellos el símbolo vítor de la inscripción inferior.

Resalta también en el dibujo el artillado: de la corulla emergen cinco piezas de artillería, otras dos –una de ellos de gran longitud y orientación elevada– del centro de la nave, y en la popa se distingue otro cañón que quizá en el dibujo original pudo estar acompañado de otros. Cinco de estas piezas aparecen haciendo fuego, con pequeños proyectiles esféricos (pelotas de hierro) saliendo de sus bocas.

A esta galera de grandes dimensiones, por sus características y disposición, pudiera corresponder la inscripción «Capitana de Napoles» [*sic*][41], situada a la izquierda del dibujo.

36 Estructura de madera situada a popa de las galeras que, cubierta con un tendal, servía para protegerse de la intemperie y hacía las veces de habitación a los oficiales.

37 Las galeras siempre tenían en su árbol maestro una única entena de vela latina, por lo que se trataría de un error de representación del autor.

38 Costera: cabo que se empleaba en las galeras para aguantar lateralmente los árboles o palos, haciendo el oficio de obenquer, pero sin estar hechos firmes de forma permanente como aquellos.

39 Bandera triangular muy larga que se colgaba de un asta, colocada en posición horizontal, del calcés de los árboles de la galera.

40 Cubierta elevada en la proa de la galera que forma el techo de la corulla, desde donde combatía parte de la infantería.

41 El calificativo de «capitana» se otorgaba a la galera en la cual embarcaba el cabo de la Escuadra de Galeras, generalmente la de mayor dimensiones e importancia, y que llevaba como distintivo principal tres fanales.

ISSN: 0032-8472

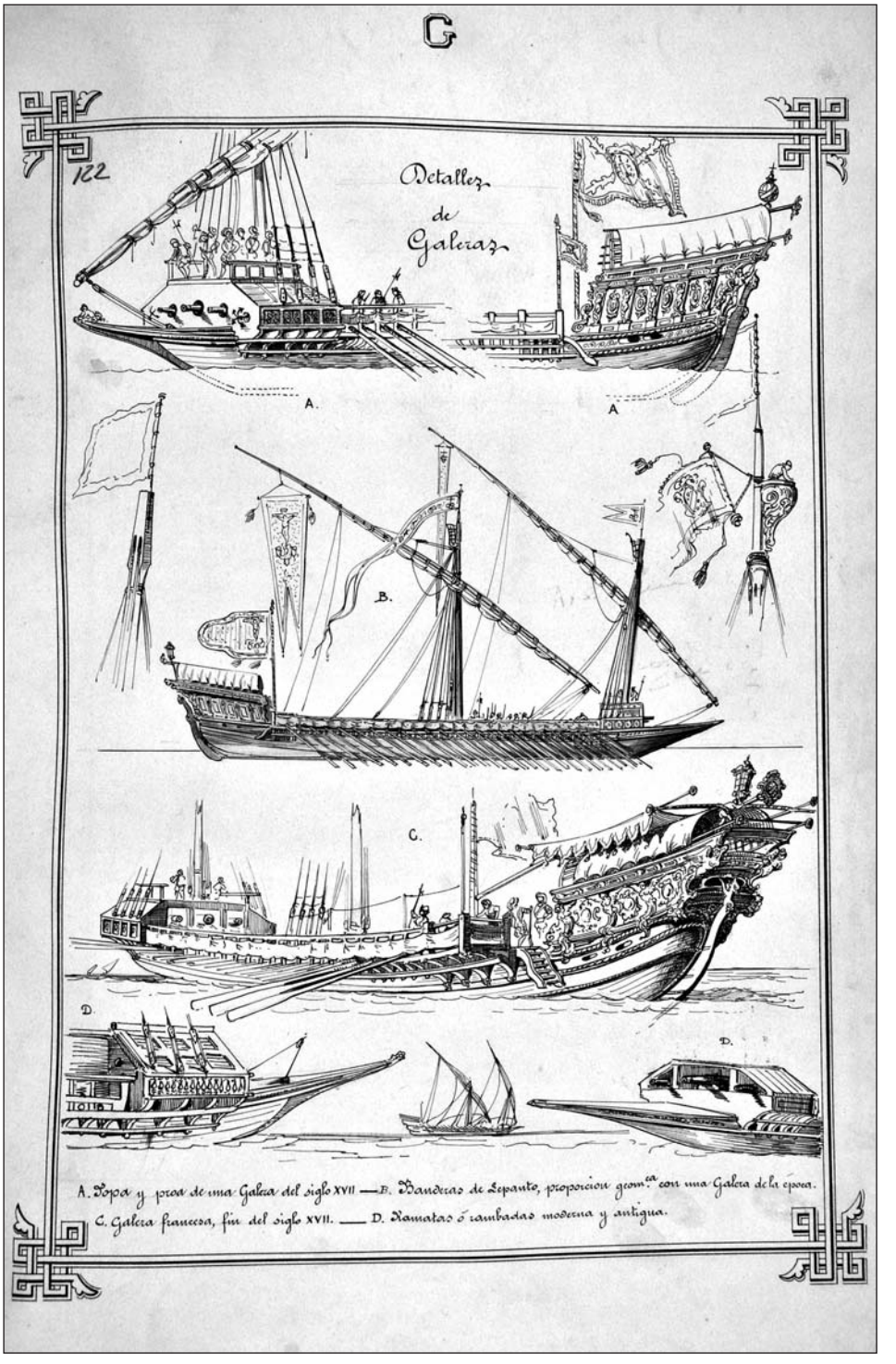
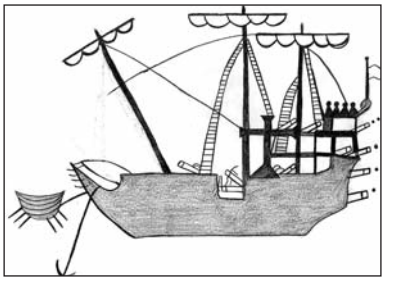


Imagen 3. Representación de una galera española. Imagen cedida por el Archivo del Museo Naval de Madrid perteneciente al *Álbum de Rafael Monleón Torres*.

ISSN: 0032-8472

Muro sur, de este a oeste

Barco 9



Centrado, en el tercer tramo rectangular de la nave, elevado a 220 cm del suelo y justo bajo la ventana del muro sur, se trata de un dibujo de conservación muy desigual y con un elemento –una gran cruz de vía crucis– sobrepintado posteriormente.

Se trata de un galeón fondeado, la embarcación de mayor tamaño de todo el conjunto (219 x 225 cm).

Analizando el aparejo, se identifica con claridad el palo mayor y el de mesana[42], habiendo obviado el autor el árbol de trinquete, quizá compensado en su representación con un sobredimensionado del bauprés. Este aparece en plano inclinado, sobre el espolón[43] de proa, con la cebadera[44] y una banderola en su extremo.

La parte superior del palo mayor aparece borrada, faltando la verga de la gavia, aunque sí se identifica la vela mayor aferrada y obenques con flechastes a cada lado.

Del árbol de mesana se conservan también únicamente las partes más inferiores: una vela cuadra aferrada y dos líneas de obenques con flechastes.

En la popa se distinguen tres niveles diferentes compartimentados, si bien en esta parte del dibujo se superpone una gran cruz patada del vía crucis dibujada con posterioridad en el templo.

Sobre el último de los niveles aparece una toldilla almenada y un asta con bandera al final de la popa.

Respecto al artillado, de diferentes partes de la popa emergen ocho cañones en cuatro niveles diferentes, cuatro de ellos –que corresponderían a los guardatimones– haciendo fuego. Otras dos piezas se sitúan en el centro del casco y una última más a proa.

De la proa del galeón parte un ancla de cepo fondeada y un pequeño esquife de seis remos amarrado.

[42] Palo y vela que se arbolaba más a popa.

[43] Fuerte pieza de madera en forma de cabeza de flecha alargada situada con ligera inclinación hacia arriba sobre la proa.

[44] Verga y vela o entena del bauprés.

ISSN: 0032-8472

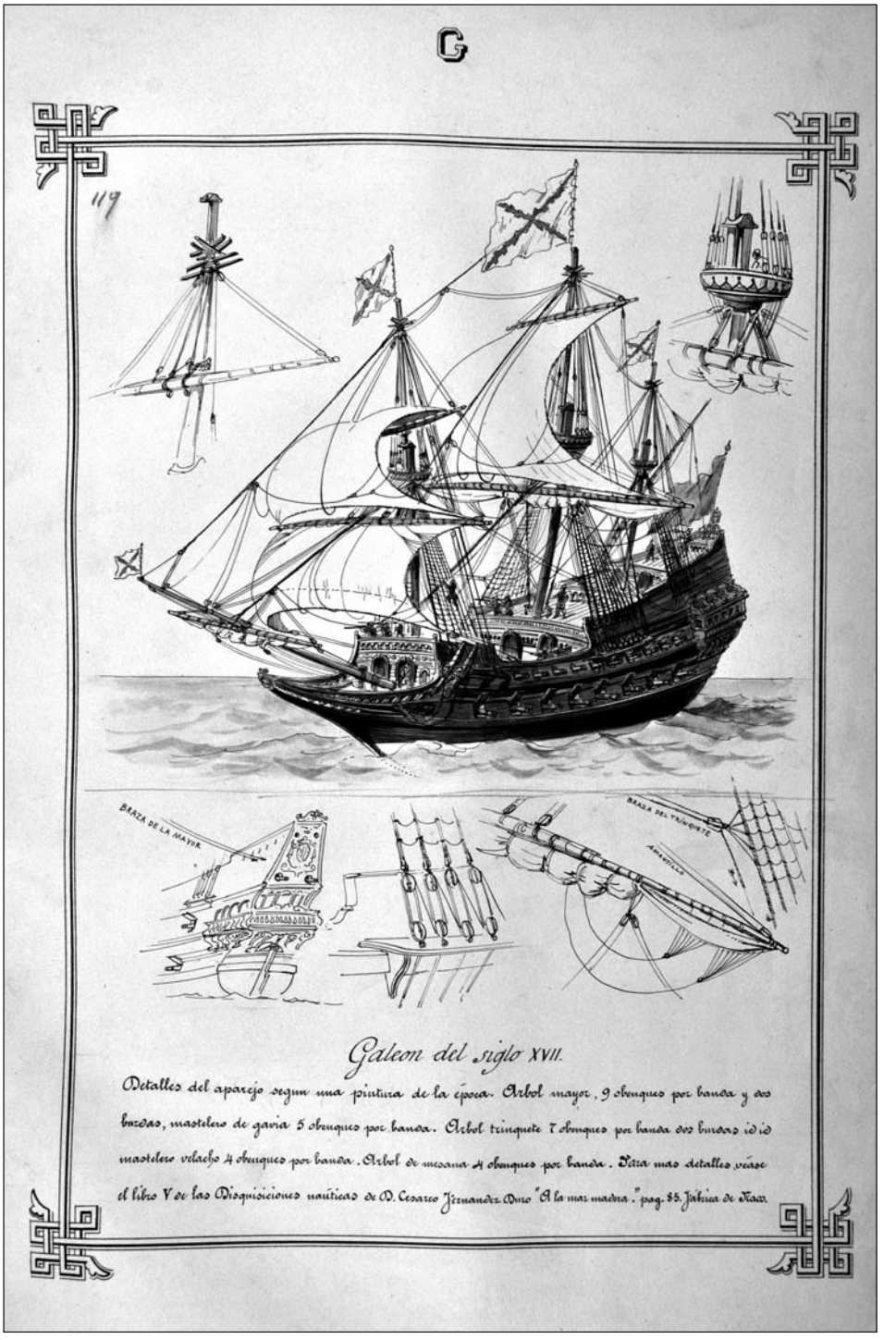
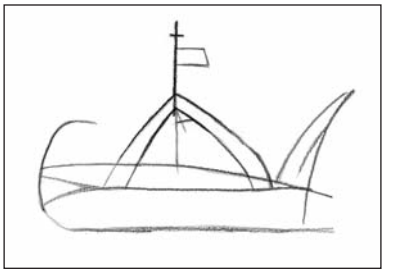


Imagen 4. Representación de un galeón español del siglo XVII. Imagen cedida por el Archivo del Museo Naval de Madrid perteneciente al *Álbum de Rafael Monleón Torres*.

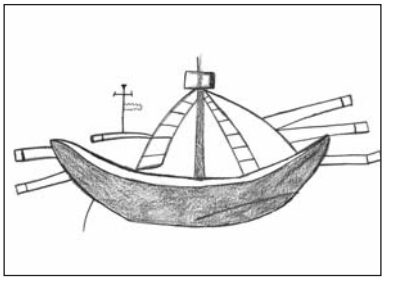
ISSN: 0032-8472

Barco 10



En la parte más occidental del tercer tramo de la nave, a 224 cm del suelo, dibujo de 52 x 68 cm. Representación escueta, de trazos muy básicos, prácticamente borrada. Representa un barco pequeño, probablemente una galeota[45], con un solo árbol de aparejo latino terminado en cruz y un pendón ondeando.

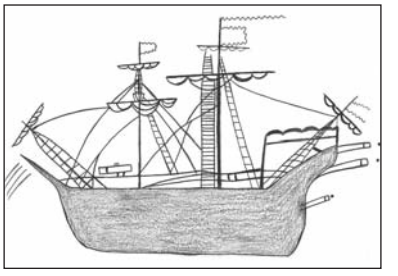
Barco 11



Entre el tercer y el segundo tramo rectangular de la nave, bajo la ménsula de unión entre ambos tramos. Dibujo de trazos sencillos, de 73 x 97 cm, y elevado 3,40 cm del suelo. Representa una galeota con un solo árbol de aparejo latino y con una cofa en su tope[46].

Destaca el número de piezas de artillería, hasta seis, de un tamaño desproporcionado para las dimensiones de la nave, algunas partiendo imaginariamente de las costeras, así como el asta de un pinelo terminado en cruz, colocado sobre un cañón.

Barco 12



En el primer tramo de la nave, a 106 cm del suelo del coro. Dibujo de 113 x 164 cm, en un estado de conservación aceptable.

Se trata de un gran galeón, por sus características de la primera mitad del siglo XVI, con una pronunciada elevación del alcázar.

En lo referente al aparejo, se distingue el espolón de proa con el bauprés y una verga con la cebadera aferrada. A continuación el palo de trinquete con la vela de trinquete y la gavia también aferradas, obenques con flechastes, la cofa y una bandera ondeando en el tope.

En el árbol mayor se distinguen dos vergas, la mayor y la de gavia, con los paños aferrados, dos líneas de obenques con flechastes y, en el tope, una bandera y un gallardete.

Sobre el alcázar, en el extremo de la popa, el palo de mesana con una vela latina aferrada, con las costeras curiosamente unidas con flechastes, y un gallardete en su tope.

[45] Embarcación de la familia de la galera, de la que se diferencia por carecer de corulla y ser de menor tamaño.

[46] El extremo o remate superior de cualquier palo o árbol.

ISSN: 0032-8472

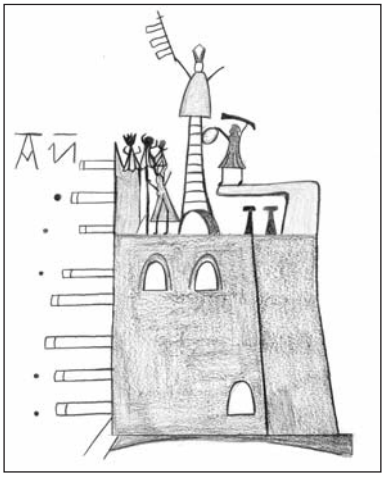
También destaca la presencia de un gran toldo sobre el alcázar o castillo de popa.

La nave aparece poco artillada, con solo tres cañones guardatimón haciendo fuego en la popa y una única pieza en la cubierta de proa.

Torres o baluartes defensivos de tierra

Muro norte, de oeste a este

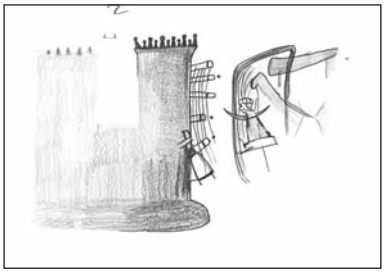
Torre 1



En el tercer y el cuarto tramo rectangular de la nave, a 150 cm del suelo. Dibujo deteriorado de 132 x 68 cm que representa una fortificación terrestre con tres ventanas de cúpula ovalada, una en la planta baja y otras dos en altura. De parte occidental emergen ocho piezas de artillería, cinco de ellos disparando balas rasas[47].

En la superficie de la fortificación, a varias alturas, se distinguen seis figuras humanas: tres de ellas, de menor tamaño, sobre un muro de defensa elevado. Destaca una figura central que aparece erguida sobre lo que parece una escalera, con alguna prenda de cabeza y enarbolando un asta terminada en cruz con tres enseñas. La figura más oriental aparece sobre una rampa, blandiendo una espada curva y una rodela.

Torre 2



En el cuarto tramo rectangular de la nave, a 270 cm del suelo. Dibujo muy deteriorado y fragmentado, de 110 x 127 cm, con dos partes diferenciadas. En la zona más occidental, se identifica la torre de una fortificación de tierra de cuyo muro oriental emergen seis piezas de artillería en diferentes alturas haciendo fuego convergente hacia un objetivo próximo. En la parte superior se distinguen las terminaciones de varias almenas árabes[48].

[47] La esférica maciza de hierro colado.

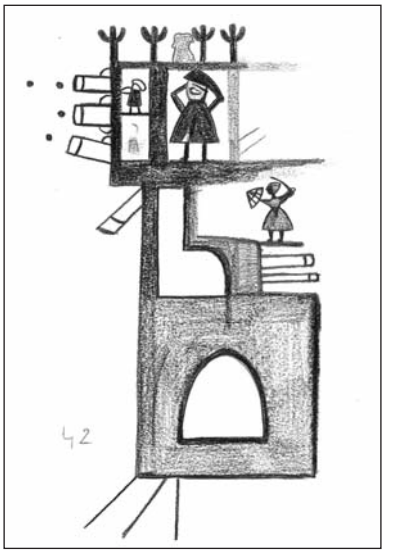
[48] La arquitectura militar árabe de la Edad Media empleó para coronar los muros perimetrales de sus castillos y torres defensivas la llamada almena triangular o la escalonada, que consistían respectivamente en piedras piramidales colocadas en punta sobre bloques rectangulares o pirámides invertidas.

ISSN: 0032-8472

Muy próximas a las bocas de fuego, casi en contacto, se aprecia una estructura vertical que podría corresponder a una bastida[49] o torre de asalto, en cuyo interior se identifica una figura humana con alguna prenda de cabeza y un arma de hoja curva en uno de los brazos.

Muro sur, de este a oeste

Torre 3



En la parte más occidental del cuarto tramo rectangular de la nave, a 1,67 cm del suelo. Dibujo de grandes dimensiones (262 x 120 cm) incompleto y deteriorado por las filtraciones en el muro.

Representa una construcción defensiva de tierra en la que se distinguen varias alturas o niveles bien diferenciados, algunos tabicados y con figuras humanas en su interior.

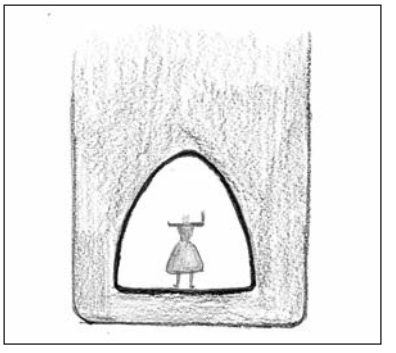
Del muro oriental asoman cuatro cañones, tres de ellos disparando, y otros dos orientados hacia el muro occidental. En la parte más inferior de la torre destaca una gran bóveda de arco ojival.

Más elevada, en una de las celdas intermedias, se identifica una figura humana que sostiene en sus brazos una espada y un escudo.

Otras dos representaciones humanas se reconocen en las celdas superiores, una de ellas con un arma de filo curvo en su mano y otra más pequeña manipulando una pieza de artillería.

En la superficie de la torre, a modo de almenas escalonadas, aparecen varios elementos arbolados.

Torre 4



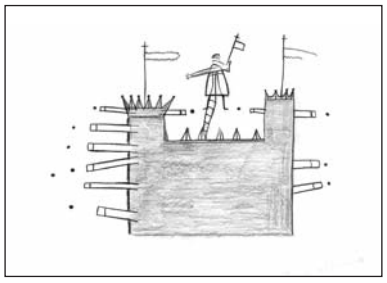
Representación incompleta, prácticamente borrada, en el tramo más oriental del cuarto tramo rectangular de la nave, a la misma altura y casi paralela a la torre 3.

Parece corresponder a la parte inferior de otra torre defensiva, en la que únicamente se distingue una bóveda de arco ojival con una figura humana en su interior.

[49] Construcción o maquinaria militar en forma de torre móvil elevada, generalmente de madera y con provista de protecciones, empleada durante la Antigüedad y la Edad Media para el asalto de fortificaciones y murallas.

ISSN: 0032-8472

Torre 5



En parte más occidental del primer tramo de la nave, a 110 cm del suelo del coro, dibujo de 76 x 82 cm.

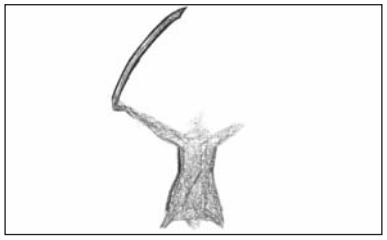
Representa una fortificación de almenas triangulares del tipo alcazaba, con dos torres coronadas por sendas banderas terminadas en cruz, de las que asoman hasta once piezas de artillería haciendo fuego.

En el centro del dibujo destaca una figura humana elevada sobre una escala que enarbola también una banderola terminada en cruz, y que parece sostener en sus brazos un arma, tal vez un arcabuz[50].

Figuras humanas y otros dibujos

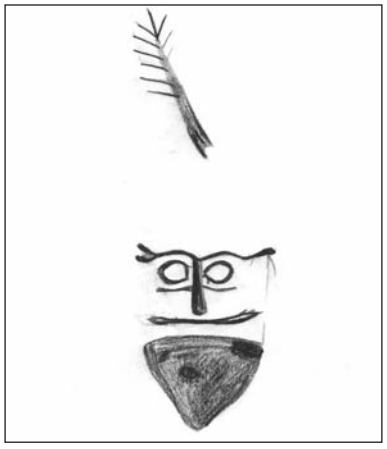
Muro norte, de oeste a este

Figura 1



A 93 cm del suelo, bajo el coro, dibujo de 60 x 40 cm. Representación prácticamente borrada de una figura humana que en su mano derecha esgrime una espada de hoja curva.

Figura 2



A 137 cm del suelo, bajo el coro, dibujo de 27 x 16 cm. Representación muy básica de un rostro humano de señalados rasgos: barba, cejas marcadas, ojeras y boca afilada. Sobre la cabeza se esbozó algún tipo de prenda, habiendo desaparecido del dibujo por el tipo de pigmento empleado, identificándose únicamente los trazos de una pluma del tocado.

[50] Antigua arma de fuego de avancarga, antecesor del mosquete, de uso extendido en la infantería europea de los siglos XV al XVII.

ISSN: 0032-8472

Figura 3

A 96 cm del suelo, bajo el coro, próxima a la figura 2. Representa una figura humana incompleta de 67 x 30 cm de la que se distingue con claridad la cabeza y el rostro, en excelente estado de conservación, un turbante o parlota[51] culminado con una pluma, y el arma de hoja curva que blande en su brazo.

Figura 4

A 123 cm del suelo, bajo el coro. Pequeña figura humana de 23 x 15 cm armada con una espada curva o alfanje.

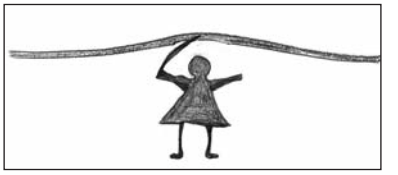


Figura 5

En el segundo tramo rectangular de la nave, a 142 cm del suelo. Pequeña figura humana de 30 x 14 cm, con una prenda alta en la cabeza, y que esgrime con el mismo brazo un arma de hoja curva junto a una banderola. Sus pies parecen apoyarse sobre una línea ascendente que representaría la superficie de un suelo en pendiente.

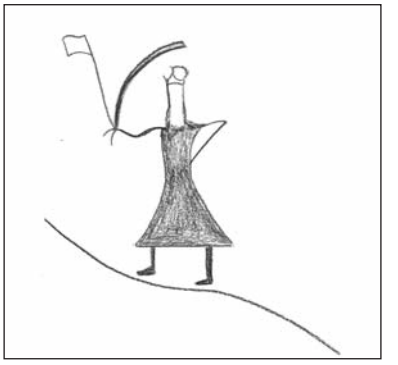
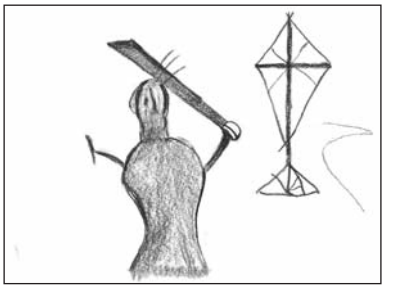


Figura 6

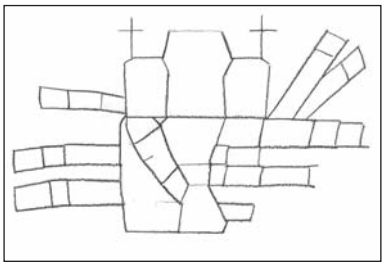
En la parte oriental del segundo tramo rectangular de la nave, a 161 cm del suelo. Dibujo pequeño y tosco de 36 x 25 cm que representa una figura humana de talle grueso con algún tipo de prenda sobre la cabeza y un alfanje[52] en su brazo. Junto a ella, lo que podría ser un estandarte con una cruz central.



[51] Parlota: especie de boina militar introducida en España con la llegada de Carlos V.
[52] Espada de hoja curva y ancha, con el filo en un solo lado y contrafilo en su último tercio.

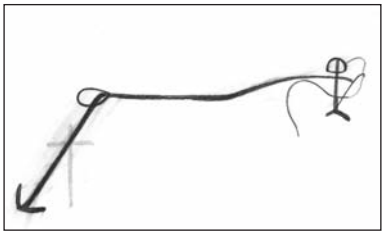
ISSN: 0032-8472

Figura 7



En el tercer tramo rectangular de la nave, a 144 cm del suelo. Composición de trazos geométricos entrelazados de 35 x 38 cm de interpretación confusa, en la que se identifican dos cruces en la parte superior y varias estructuras que podrían representar cañones en los laterales.

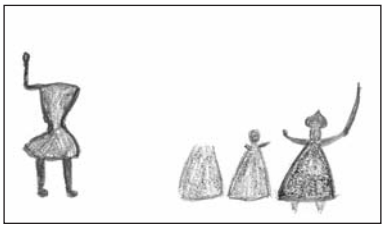
Figura 8



En el cuarto tramo rectangular de la nave, a 210 cm del suelo. Conjunto difuso e incompleto de 65 x 115 cm, de complicada interpretación. Se distingue un trazo longitudinal que pudiera representar la cadena de una embarcación terminada en un ancla de cepo.

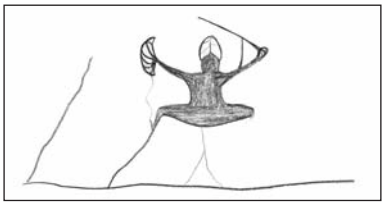
Muro sur, de este a oeste

Figura 9



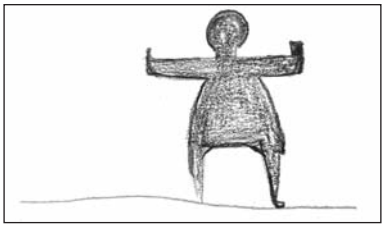
En el tercer tramo rectangular de la nave, a 160 cm del suelo. Grupo de varias figuras humanas, al menos cuatro, de unos 19 cm de altura y muy deterioradas. Al menos una de ellas esgrime un arma de hoja curva.

Figura 10



En el tercer tramo rectangular de la nave, a 190 cm del suelo. Pequeña figura humana de 17 x 14 cm con algún tipo de atuendo en la cabeza. En uno de los brazos esgrime una espada y el otro lo que parece un escudo.

Figura 11



En el límite occidental del tercer tramo rectangular de la nave, a 192 cm del suelo. Pequeña figura humana de 11 x 7 cm.

ISSN: 0032-8472

Figura 12

Al comienzo del cuarto tramo rectangular de la nave, junto al pilar de la puerta, a 193 cm del suelo. Figura humana de 12 x 8 cm, que esgrime una espada curva en un brazo, en el otro un escudo y una prenda sobre la cabeza.

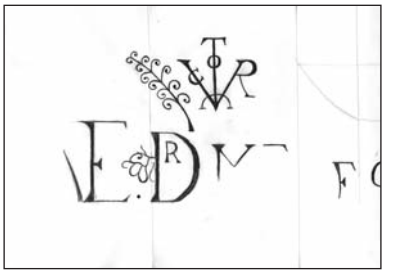
Inscripciones

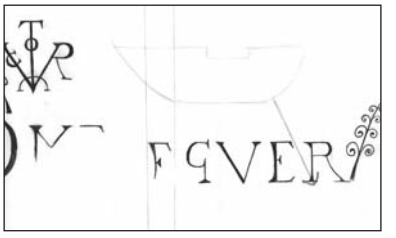
Muro norte. De oeste a este

Inscripción 1

En el segundo tramo rectangular de la nave, a 2,28 metros de altura, sobre la puerta de entrada a la escalera de acceso a la cubierta del templo.

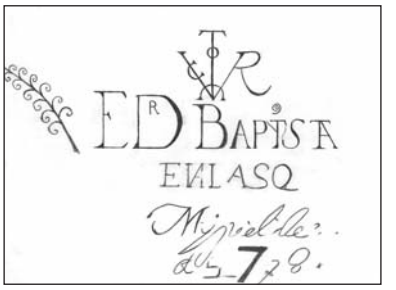
Texto de grandes dimensiones en letra capital cuadrada realizado con líneas de guía, que ocupa un tramo de muro de 45 x 322 cm. Sobre él, integrado en el conjunto, un anagrama de vítor[53] de 48 x 39 cm, y orlando las inscripciones, al comienzo y al final del texto, dos ramas de palma. Se pueden identificar varios caracteres, así como, al comienzo, el acrónimo ERD[54].





Inscripción 2

En el tercer tramo rectangular de la nave, de comienzo simétrico a la inscripción 1, ocupando una tramo de muro de 138 x 193 cm. Inscripción con cuatro niveles de escritura, los dos superiores de tipo capital y los inferiores de bastarda española. Sobre ella, centrada e integrada tanto en el texto como entre las líneas de remos del barco 8, un anagrama de vítor de grandes dimensiones.

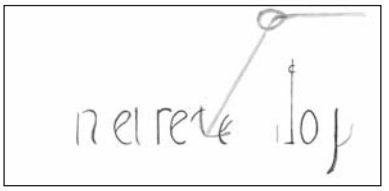


53 Anagrama de origen romano resultante de la combinación de las letras V, I, C, T, O y R, empleado como blasón, símbolo victorioso, o «Escudo de la Victoria» desde el siglo XIV en España para conmemorar triunfos y victorias militares. También fue adoptado por algunas universidades españolas como emblema conmemorativo de quienes obtenían el título de doctor, empleándose en inscripciones murales con pigmentos animales o vegetales en las paredes de dependencias universitarias.

54 El acrónimo puede corresponder al texto latino E(T) D(ICITUR)R VICTOR que, seguido del nombre de un personaje, y dibujado en algún lugar público y accesible a la comunidad del entorno, se empleaba para reconocer a este algún tipo de mérito o hazaña militar. Una especie de aclamación pública que podría traducirse como «Y se dice vencedor».

ISSN: 0032-8472

Inscripción 3



En el tercer tramo rectangular de la nave, a 182 cm del suelo, ocupa una extensión de muro de 27 x 154 cm. Texto incompleto y muy deteriorado, en grandes caracteres grandes de letra bastarda.

Inscripción 4

En el segundo tramo rectangular de la nave, a 390 cm de altura, en el margen occidental del barco 2. Inscripción en letra bastarda de 28 x 127 cm en la que se puede leer «Capitana de».

Inscripción 5

En el tercer tramo rectangular de la nave, en el margen oriental del barco 2. Inscripción de 21 x 91 cm, continuación de la inscripción 1 en la que se lee «Napoles» [*sic*].

Inscripción 6

En el segundo tramo rectangular de la nave, a 310 del suelo. Texto en letra bastarda que ocupa un tramo de 27 x 123 cm, en el margen occidental del barco 3. En ella se lee «Lubian».

Inscripción 7

Tercer tramo rectangular de la nave, a 312 cm de altura. Ocupa una superficie de muro de 34 x 73 cm, en el margen oriental del barco 3. Continuación de la inscripción 6, con el texto: «*Me Fecit*».

Inscripción 8

En el tercer tramo rectangular de la nave, a 238 cm de altura, junto a la torre 1. Prácticamente borrada, solo se aprecian algunas letras en bastardilla que ocupan un tramo de muro de 16 x 23 cm.

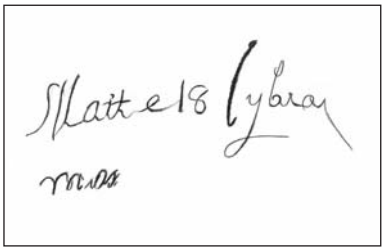
ISSN: 0032-8472

Muro sur. De este a oeste

Inscripción 9

En el segundo tramo rectangular de la nave, a 179 cm del suelo, en un tramo de muro de 25 x 47 cm. Varias letras en bastarda.

Inscripción 10



Sobre el coro, en el primer tramo rectangular de la nave a 168 cm de altura, prácticamente solapada al barco 12, con una extensión de 23 x 48 cm. Consta de tres palabras en letra bastarda.

Conviene también constatar la existencia de indicios y algunos restos de trazos gruesos dibujados a poca altura (entre los 30 y 160 cm del suelo) en el centro de los muros norte y sur que, en un análisis preliminar, y siendo imposible su identificación, pudieran corresponder a dos grandes inscripciones centrales, que tal vez se refieran al episodio histórico al que atañe el conjunto de grafitos.

CONCLUSIONES

En un análisis preliminar de los grafitos, podemos dilucidar algunos aspectos básicos.

Se trata de un conjunto histórico de dibujos e inscripciones coetáneo. Todos ellos fueron realizados en un único momento y con la intención de relatar un episodio histórico concreto.

Su estado de conservación es desigual y en general deficiente. En algunos tramos de muro afectados por la humedad los grafitos han desaparecido prácticamente o se encuentran en un estado de deterioro que los hace inidentificables. En cambio, en otras zonas su estado de conservación es excelente.

Algunas partes del conjunto se vieron también afectadas por elementos de elaboración posterior, como las cruces de las estaciones de dos vía crucis dibujados en diferentes épocas en el interior del templo, o la franja de pared que a lo largo y ancho de toda la nave, hasta 165 cm de altura, se encaló probablemente por motivos de higiene durante el siglo XIX.

Por el tipo de embarcaciones representadas –galeras, galeotas y galeones– y algunos detalles estructurales de los mismos, se puede establecer una cronológica bastante aproximada del conjunto. En conclusión, se tratará de embarcaciones propias de la primera mitad del siglo XVI. También el tipo de grafía empleada en las inscripciones es coetáneo a este periodo.

Analizando las características de los grafitos se puede concluir que fueron realizados por un único autor, tanto de los dibujos como de las inscripciones.

ISSN: 0032-8472

Sobre él podemos deducir que se trataba de una persona culta, con formación, que conocía bien el latín y lo escribía correctamente. En una de las inscripciones estampó su firma: «*Lubian me Fecit*».

Por la elaboración de los dibujos navales, sabemos que el autor conoce los barcos y los tipos de embarcaciones de la época, pero no está versado en la navegación. Dibuja de memoria, y en varias de las embarcaciones existen errores importantes en sus estructuras y aparejos. Ello nos lleva a pensar que viajó en ellos, pero no como marinero, sino en condición de soldado o infante de los mismos.

Para la elaboración del conjunto, el autor contó con toda probabilidad con el permiso de la autoridad eclesiástica local para trabajar en el templo y realizar los dibujos en su interior. Empleó tiempo, quizá varios días, y contó con andamiaje o escalas para confeccionar los dibujos. En algunos, como en ciertas inscripciones, utilizó líneas de guía y elementos de medida para darles proporción. En otros casos, los trazos parecen más espontáneos e, incluso, improvisados.

Lo más llamativo del conjunto, es la presencia de numerosos barcos de guerra –galeras y galeones–, algunos de ellos disparando piezas de artillería.

Sin embargo, a pesar de lo que a priori pudiera parecer, no se trata de la representación de un combate naval –no hay barcos combatiendo entre sí–, sino de una operación costera a gran escala con la intervención de fuerzas navales. Es determinante en este sentido la presencia de torres o fortificaciones de tierra, además de bastidas o torres de asalto.

Destacan en el conjunto, atendiendo a las proporciones, los cañones sobredimensionados y situados en muchos casos de forma irreal en las embarcaciones y fortificaciones, con la intencionalidad –muy propia de las representaciones de la época– de indicar la fuerza y poderío militar del ejército representado.

Es clara también la presencia de combatientes turcos y berberiscos en varias representaciones: armas curvas –alfanjes–, turbantes, gorros jenízaros, plumas, y hasta rasgos musulmanes en los rostros.

El contenido del conjunto es eminentemente bélico, pero contiene abundante simbología religiosa. Se trata de la representación una acción militar de la guerra santa contra el «infiel» durante el siglo XVI, y es por ello precisamente, por ese este sentido de «triunfo de la Cristiandad» de los hechos narrados, por lo que se permitió y seguramente facilitó la elaboración del conjunto en el interior de un templo religioso.

Por el periodo y contexto histórico, se trataría de una empresa naval desarrollada en el Mediterráneo, cuyo control era de vital importancia durante este periodo para frenar la expansión turca por Europa y asegurar las relaciones comerciales entre Europa y el norte de África.

En definitiva, todo lleva a pensar que el autor –Lubian– recrea en los grafitos una historia vivida, una experiencia militar en la que intervino y de la que fue testigo y, seguramente, protagonista.

La investigación en curso, ya muy adelantada, y de la que esta comunicación supone un avance, trata de desentrañar con datos históricos firmes y por medio de una exhaustiva búsqueda a través de fuentes históricas y documentales algunas de las incógnitas que rodean este conjunto de grafitos, como la época, el contexto en que fueron elaborados, y el episodio bélico que representan. En definitiva, la historia que esconden el autor tras de sí, y que trasciende más allá de nuestras fronteras.

ISSN: 0032-8472

BIBLIOGRAFÍA

ALGARRA URRUTIA, L., *Aroma de los Siglos. Evocación histórico-sentimental de la iglesia de San Zoilo de Cáseda,* Pamplona, La Acción Social, 1937.

FONDEVILA SILVA, P., «Nuevas aportaciones para identificar los "graffiti" navales del palacio de Ambel», *Cuadernos de estudios borjanos*, n.º 52, 2009, pp. 71-86.

— «Introducción a las galeras del siglo XVI», *Blog Cátedra de Historia Naval*, 2012, <http://pinake.wordpress.com/2011/06/06/introduccion-a-las-galeras-en-el-siglo-xvi/>.

— «Ornato y distintivos en las galeras», *Blog Cátedra de Historia Naval*, 2012 <http://pinake.wordpress.com/2012/02/19/ornato-y-distintivos-en-las-galeras/>.

— *Diccionario español de la lengua franca marinera mediterránea*, Murcia, Fundación Séneca, 2011.

LIQUINIANO ELGORRIAGA, C., «La iglesia de San Zoilo de Cáseda», *Revista Zurita*, 3, 1935, 16 pp.

OLESA MUÑIDO, F.-F., *La galera en la navegación y el combate,* Barcelona, Ariel, 1971.

OZCÁRIZ GIL, P. (coord.), *La memoria en la piedra. Estudios sobre grafitos históricos*, Pamplona, Gobierno de Navarra, 2012.

SOLA AYAPE, C. (ed.), *La ermita de San Zoilo de Cáseda. Tributo a un templo de la memoria*, Torres de Elorz, Asociación Cultural Ermita de San Zoilo de Cáseda, 2010.

RESUMEN

Navarra hacia el mar. Avance de la investigación sobre los grafitos navales de la ermita de San Zoilo de Cáseda

La ermita de San Zoilo de Cáseda (Navarra) alberga en sus muros interiores un importante conjunto de grafitos de temática naval que no habían sido objeto de atención ni análisis hasta el momento. Tras varios años de estudio e investigación, tanto en el lugar de los hallazgos como a nivel archivístico, los autores de esta comunicación han logrado identificar y reproducir gran parte de los numerosos dibujos e inscripciones de este conjunto mural, así como desentrañar algunos de los interrogantes e incógnitas que rodea al origen de estos dibujos. Esta comunicación presenta un avance preliminar de la investigación en curso[55].

Palabras clave: grafitos históricos; grafitos navales; ermita de San Zoilo; Cáseda (Navarra).

[55] Nuestro más sincero agradecimiento por su ayuda en la investigación a don Juan José Sánchez Baena, doña Pilar del Campo, doña Teresa Alzugaray, doña Reyes Berruezo, doña Isabel Ostolaza, don Carlos Idoate, don Félix Segura, don Ignacio Olábarri, don Javier Larraz, don Fermín Macías, don Jesús Esparza, don Luis Sola, don Carlos Sola, don Rafael Compains, don Francisco Labiano, doña Carmen Franco, don Michele Corbani y, muy especialmente, a doña Mercedes Chocarro. Así mismo, queremos reconocer la colaboración y excelente disposición de la Cátedra de Historia Naval de la Armada Española-Universidad de Murcia, del Archivo del Museo Naval de Madrid, del Archivo General de Navarra, del Archivo Diocesano de Pamplona, del Archivo General Militar de Ávila, del Archivo General de Simancas, del Archivo General Militar de Segovia, del Excmo. Ayuntamiento de Cáseda y de la Asociación Cultural Ermita de San Zoilo de Cáseda.

ISSN: 0032-8472

ABSTRACT

Navarre toward the sea. An approach of the research about the naval graffiti of St. Zoilo's hermitage of Cáseda

The hermitage of St. Zoilo at Cáseda (Navarra) has in its inside walls an important set of ship-themed paintings which had not been studied or analysed until now. After several years of study and research, both on-site and on literature, the authors of this paper have identified and reproduced much of the numerous drawings and inscriptions of these wall paintings and unraveled some of the questions and uncertainties surrounding the origin of these drawings. This paper presents a preliminary advance of the undergoing investigation.

Keywords: historical graffiti; naval graffiti; St. Zoilo's hermitage; Cáseda (Navarre).

ISSN: 0032-8472